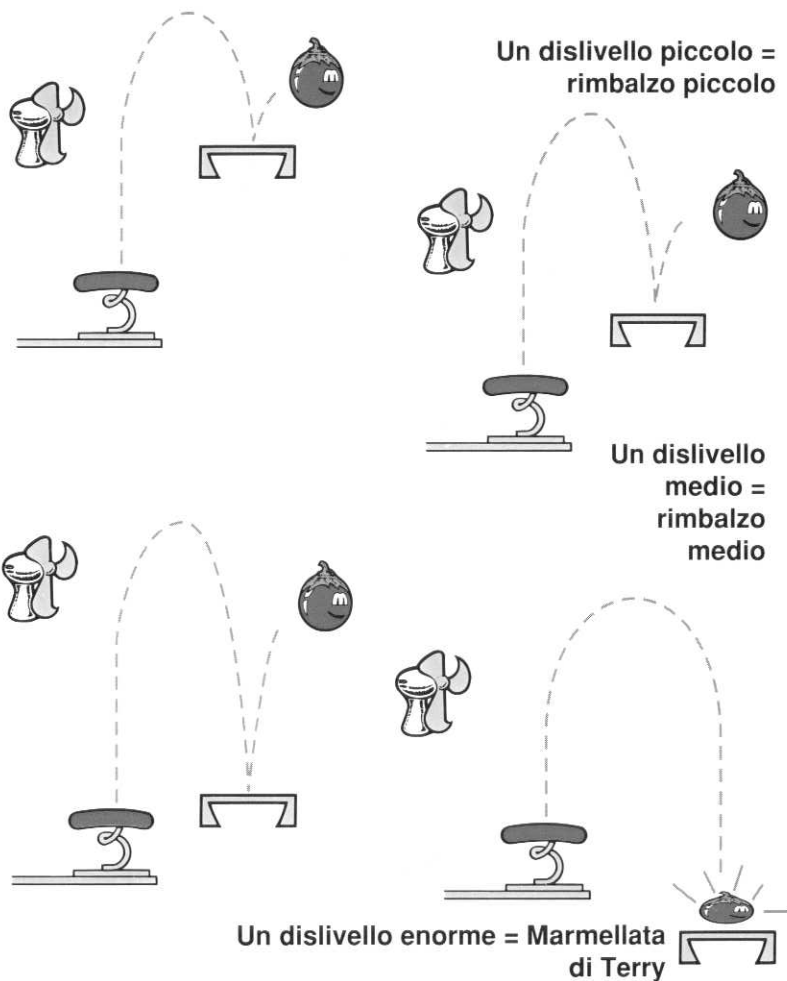


## IL TRAMPOLINO DI TOMATO

Terry rimbalza su e giù sul trampolino; più forte ricade giù, più forte risalta su. Come vedi, non ci piove! Ma datti una regolata a non farlo rimbalzare troppo duro, se no ti resta un Terry in conserva!



## THE CREDITS

**Programmer Extraordinaire and the man after whom Bill's Tomato Game definitely isn't named** Bill Pullan

**Mouth-watering graphics and cheese butties** Lee Carus-Westcott

**They call him Mr Music Man (at least that's what he calls himself!)** Mike Clarke

**Sensational Project Management (and guy who looks just sensational in a pair of red tights)** Greg Duddle

**Entirely modest manual** Richard Biltcliffe

**Crazy design and even crazier dress-sense** Keith Hopwood

**Slobberingly good cover Illustration** Dave Rowe

**Blisteringly hot bookmark** Stephan Osypanka

**Playtested to Perfection** by Chris Stanley & Crew

This game just wouldn't have been possible (sniff) without the help of (sniff) all those other (sniff) beautiful people behind the scenes (sincerity, sincerity, more sniffs) and we'd just like to thank wonderful Maggie, beautiful beautiful Dave, Mark, Di, Sue, Kellie and Rachel - all wonderful wonderful people. And (sniff, quick wipe of the eye, wobbling bottom lip) mustn't forget Kirstie, Angela and (blubber) beautiful, wonderful Roy.

**Packaged by the overworked and overstretched (they told me to say that!)** Paul Getty and Helen Rowland

Anyone who has been overlooked has been overlooked entirely on purpose. Any retribution should be directed to Lotti's Massage and Sauna Parlour where I'm told most of the guys tend to hang out.

**And remember kids - Be nice to your mother because, hey, she's the only one you got!**

## ...AND THE CONTENTS

ENGLISH

FRENCH

GERMAN

ITALIAN

Loading Instructions

The story so far...

What's Round & Red

Object of Game

Tomatoes Can't Climb Trees?

The Radio & Sam's Vine

Mouse Controls

Keyboard Controls

The Tools

facendo clic sul bottone di sinistra.

## LA TASTIERA

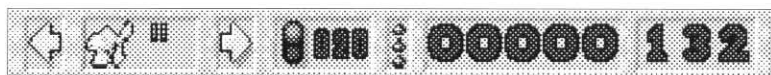
Puoi anche controllare Terry con dei semplici comandi di tastiera.

<b>1</b>	Salto piccolo sulla vite & sulla sezione del castello
<b>2</b>	Salto medio sulla vite & sulla sezione del castello
<b>3</b>	Saltellone sulla vite & sulla sezione del castello
<b>TASTI FRECCHE</b>	Controllo del cursore con la tastiera
<b>SHIFT &amp; FRECCHE</b>	Controllo lento del cursore
<b>INVIO</b>	Stesso risultato del pulsante mouse di sinistra
<b>BARRA SPAZ.</b>	Stesso risultato di quando fai clic su STOP/GO
<b>P</b>	Pausa nella maggior parte dei casi
<b>ESC</b>	Ritorna alla videata titolo
<b>HELP</b>	Mostra i dettagli della configurazione quando viene chiamato dalla videata titolo

## GLI STRUMENTI E COME USARLI

Basta fare clic sulle frecce ai due lati della scatola strumenti e vedrai quanto strumenti hai a disposizione. Questi cambiano ad ogni videata e probabilmente ti serviranno tutti per compiere la traversata. Accanto al disegno dello strumento vi è una lista verde che ti dice quanti di quegli strumenti hai a disposizione.

Continuando a camminare, arriviamo all'indicatore di stop/go. Fai clic una volta sul semaforo e Terry salta per aria durante il suo viaggio, fai ancora clic e viene ributtato sul trampolino. Su ogni videata, hai a disposizione un numero limitato di tentativi, ed il numero che hai a disposizione appare accanto al semaforo. Quando questo numero si azzerava o scade il tempo (all'estremità di destra), perderai una delle tre vite che vengono indicate accanto all'indicatore di tentativi. E se vuoi prenderti una vacanza e ricominciare, basta che fai clic sull'indicatore di tempo - ma stai attento, che perdi una vita se fai così!



E per finire, c'è anche il punteggio, così sai subito quanto fai schifo.

## WHAT'S ROUND & RED AND OUT FOR REVENGE?

No, it's not a politician on a pogo-stick, although it could very well have been. It is in fact our friend Terry who's difficult quest is to rescue Tracy from the evil claws of Sammy Squirrel. To do this, he has to climb Sam's vine.

The only problem is that this is no ordinary vine for hidden amongst the branches are several (ten actually) mysterious worlds, all of which contain traps, puzzles and conundrums for our fleshy friend to conquer. Yes indeed, I hope our Terry's got his running shoes to hand because to get through this maze he's going to have to really move!

'Difficult' you may think. The word 'Impossible' with three exclamation marks may explode from your lips. Or it may not. But there is at least one saving grace and that's the little collection of handy tools that Terry carries from screen to screen. A flurry of fans, a troupe of trampolines together with Jack-in-the-boxes and parcels let Terry bound and squop across each land in search of his dear heart- or Tracy at least! And rest assured that all the screens may be traversed using only this small selection of tools- though at times you'll wonder how!

## THE OBJECT OF THE GAME

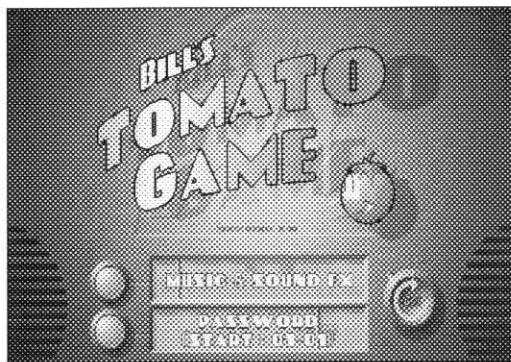
Each level contains a starting Spring Board which gives you an initial boost. But from then on, it's down to your fans and trampolines. Get safely on to the conveyor belt and you move to the next screen with a press of the mouse button. Make your way through 10 lands, each with 10 levels, and rescue your sweetheart- that is if Sammy Squirrel hasn't done away with her and turned her into pizza relish!

On the way, watch out for Bonus Screens and Treasure which allow you to bump up your score to a super-human level. Plus you may discover several weird and wonderful devices, such as hyperspace holes, pressure pads and anti-gravity screens, that help you complete an otherwise impossible level. A handy hint on later screens is to look where the treasure is positioned because that usually indicates the most suitable path across.

principio che sbagliando s'impara - anche se ho proprio l'impressione che in questo caso il principio giusto sia che sbagliando si sbaglia!

## LA RADIO E LA VITE DI SAM

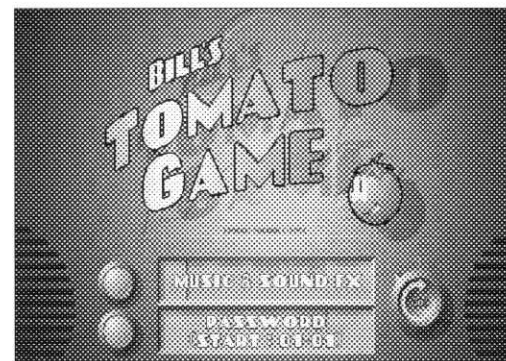
Quando carichi Tomato per la prima volta, scoprirai una favolosa radio che trasmette un sonoro di quello con i fiocchi a tutto volume. Se invece vuoi startene tranquillo, fai clic sul bottone alla sinistra del riquadro MUSIC & SOUND FX e sarai immerso nel silenzio più profondo. La finestra PASSWORD ti permette accesso libero a tutte le videate - una volta completata una videata, viene data una parola d'ordine che dovresti annotare. Fai clic sul bottone a sinistra della finestra di parola d'ordine e digita una parola d'ordine. La finestra riconosce il comando, ti dice quale tema e quale livello hai selezionato ed ecco fatto! sei nel bel mezzo della videata che avevi scelto.



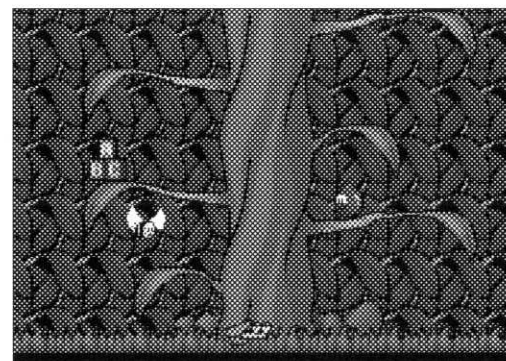
Se, invece, vuoi soltanto iniziare dall'inizio, fai clic su GO e via col vento nella fantastica terra dei Pomodori...

La prima videata è quella della famigerata vite. Il tuo obiettivo è di far salire Terry sulla vite all'inseguimento del malvagio Sam. Comunque, sul tuo cammino incontrerai altri malvagioni e simboli di mondi. Evita i malvagioni, oppure acciaccali, e cerca di posizionarti sul simbolo di un mondo per entrare nel livello - il primo è il Paese dei Balocchi, identificato da una serie di blocchetti da costruzione e con una freccia

The first screen you'll see is the notorious vine. Your objective is to get Terry up the vine after the evil Sam. However, along the way, you'll see on-screen nasties and world symbols. Avoid or squash the nasties and try to get onto the world symbol to enter the level- the first is Toyland, indicated by building blocks and has a red arrow pointing to it.



Once you've completed the ten levels, another world symbol appears one or two branches up for you to continue on your journey. Simple isn't it?





sul primo ramo che vide e fu talmente sconvolto da una vespa che volava basso che ripiombò a terra. Un altro po' di questo, pensò il poveraccio, e divento conserva.

E con questo pensiero profondo, arriviamo sulla scena del gioco...Terry, incavolatissimo, afferra il ramo della vite e cerca di scalare i rami più bassi...

## CHE COS'È ROSSO E TONDO E HA SETE DI VENDETTA?

No, non è un uomo politico sui trampoli, anche se effettivamente la descrizione sembrerebbe quella. In realtà è il nostro amico Terry, il cui compito difficilissimo è di salvare Tracy dalle grinfie malvage dello Scoiattolo Sammy. E per riuscirci, dove salire sulla vite di Sam.

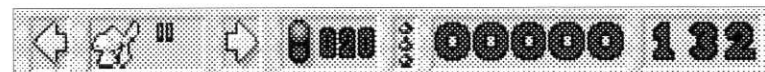
Il vero problema, però, è che questa non è una vite normale, perché nascosti tra i rami vi sono sette (beh, veramente dieci) mondi misteriosi, e tutti pieni di trappole, indovinelli e rompicapo che il nostro amico polputo dovrà risolvere. Ohè, dico, spero proprio che Terry si sia dato una bella regolata, perché qua non scherzano mica, e ce ne vuole un bel po' per orientarsi in questo labirinto!

Stai pensando: 'Mmm, difficile'. O magari ti sta scappando di bocca un 'Impossibile' con tre punti esclamativi. Magari me lo sto solo sognando io, tu non stai dicendo proprio niente. Ma c'è un certo sollievo, perché Terry ha un sacco di strumenti che sono proprio la cosina giusta, e se li porta di videata in videata. Una sventagliata di ventilatori, una troupe di trampolini assieme a scatole che scattano a sorpresa e a pacchetti e pacchettucci che permettono a Terry di saltare di terra in terra alla ricerca disperata della beneamata del suo cuore -o, per lo meno, di Tracy! E ricordati bene che qualunque videata può essere attraversata soltanto con l'aiuto di questa piccola selezione di strumenti - anche se ogni tanto ti chiederai come cavolo si fa!

## THE TOOLS & HOW TO USE THEM

Simply click on the arrows at either side of the toolbox and you'll see how many tools you have available. They change each screen and you'll probably need them all to get across. Next to the picture of the tool, a green tally shows how many of that tool is available.

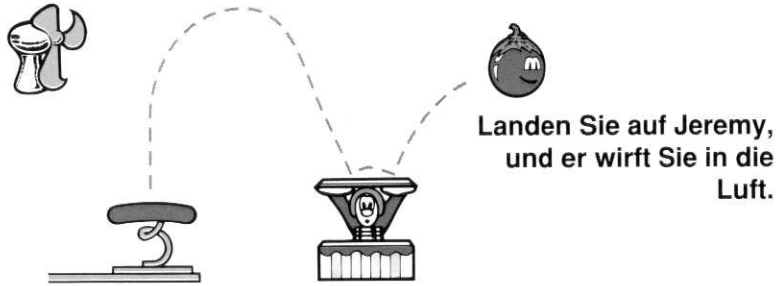
Moving along, we come to the stop/go indicator. Click once on the traffic light and Terry springs into the air on his journey, click again and he'll be whisked back onto the springer again. On each screen, you have a limited number of tries, indicated by the number next to the traffic light. Once the number reaches nought or the time runs out (far right), you lose one of the three lives shown next to the try indicator. And if you should want to time-out and start again, simply click on the time indicator- although be prepared to lose a life in the process!



And finally, the score is there to show you just how bad you are.

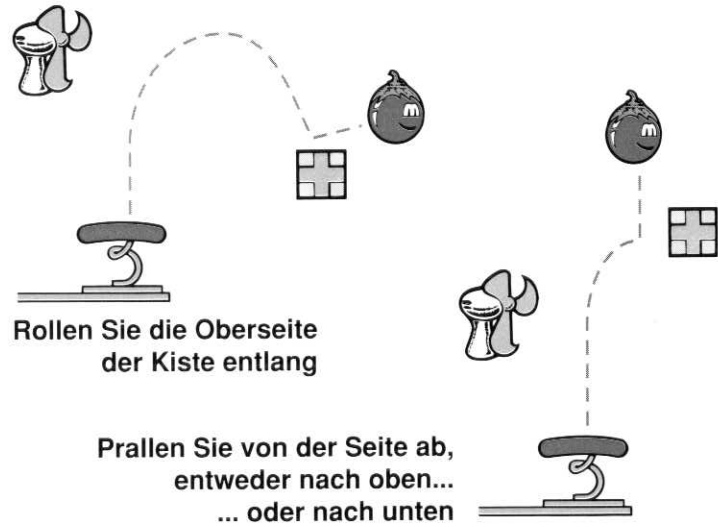
## JEREMY DAS SCHACHTELMÄNNCHEN

Würg! Terry geht über die Mitte von Jeremys Schachtel, und schon schnell er heraus und schleudert die arme Tomate hoch in die Luft. Nicht schlecht, um an Höhe zu gewinnen.



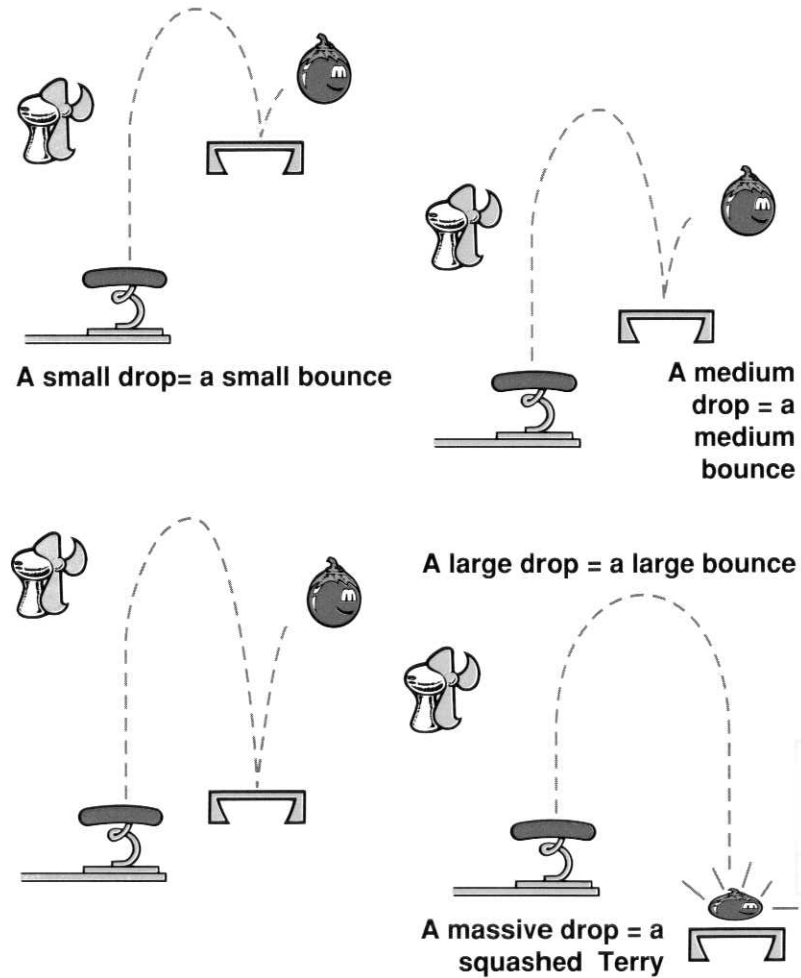
## DIE BLOCKIERKISTE

Hängt in der Gegend herum und ignoriert offenkundig alles um sie herum. Wenn Terry sie an der Seite trifft, trifft er sie wie eine Ziegelmauer und fällt zu Boden. Wenn Terry sie auf der Oberseite trifft, rollt er einfach quer über die Kiste und hüpfet auch nicht mehr!



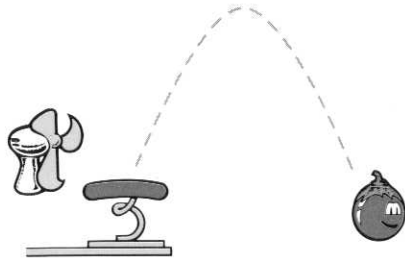
## THE TOMATO TRAMPOLINE

Terry bounces up and down on the trampoline; the harder he drops onto the it, the higher he bounces back up again. Pretty straight forward really! But watch out you don't try and jump too far or Terry'll splat!

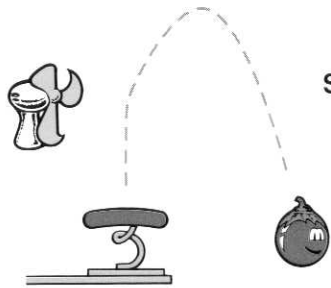


## DER FRUMULOSE VENTILATOR

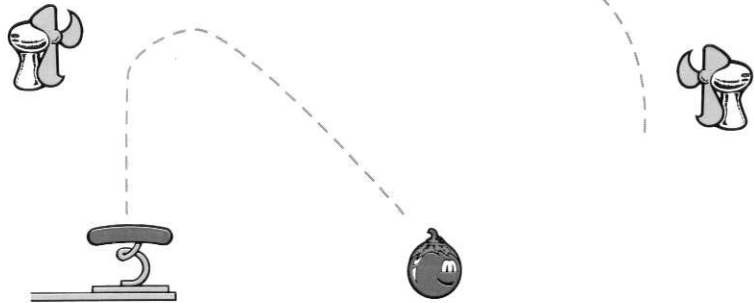
Diese gibt es in zwei Arten – nach links und nach rechts gerichtet – und sie blasen Terry überall umher!



**Bläst Terry diagonal vom Boden**



**Stellen Sie den Ventilator in die Mitte, und Terry kommt nicht weit**



## INSTRUCTIONS DE CHARGEMENT

Insérez le disque dans le lecteur de disque de l'Amiga et allumez le transformateur. La séquence d'intro chargera alors. Pour éviter l'intro appuyez sur le bouton gauche de la souris pendant quelques secondes après avoir insérer le disque. Une fois que l'intro est en exécution, elle peut être abandonnée en appuyant sur le bouton gauche de la souris.

Une fois que l'écran titre est affiché, le jeu écrira sur le disque. Cela s'effectuera seulement la première fois que le disque est inséré dans une machine et au cas où vous vous inquiétez, cela ne produira pas le moindre dommage au disque de jeu. Cela veut dire cependant que le disque de jeu ne doit pas être protégé contre écriture. Veuillez déplacer la languette du disque sur la position ouverte si bien que le trou soit visible- si en fait vous avez la possibilité de voir un trou ce qui est en lui même assez discutable. Donc peut être nous devrions dire que le trou n'est pas visible, ce qui serait encore plus incorrecte, si c'est possible d'être plus incorrecte que totalement incorrecte. Mais je m'égare... Si après ça vous voulez sauvegarder de bons scores, laissez la languette fermée.

Si le Jeu la Tomate de Bill est utilisé avec une expansion de 1/2 meg- a) c'est que vous êtes évidemment plein aux as et b) que tous les fichiers seront chargés et le temps d'accès au disque sera minimisé.

## A PROPOS DE L'HISTOIRE...

Nous rejoignons Terry la Tomate sautillant de colère. Oui d'accord Tracy n'était pas l'idée de tout le monde du parfait partenaire pour faire une salade. Elle était un peu trop juteuse mais cela n'était pas important. Tout cela était oublié alors, parce qu'elle était la petite amie de Terry et ils s'aimaient.

Et donc Terry partit à sa poursuite, déterminé à trouver le méchant écureuil qui a enlevé Tracy et lui faire justice en lui sautant sur la tête. Il sauta jusqu'à la première branche et fut si dérangé par une guêpe qui volait bas qu'il en retomba sur le sol. Encore une comme celle-là et il crut qu'il finirait en purée.

Doch unterwegs sehen Sie Bildschirm-Fieslinge und Weltsymbole. Vermeiden Sie die Fieslinge oder quetschen Sie sie platt, und versuchen Sie, auf das Weltsymbol zu kommen und das Niveau zu betreten – das erste ist Spielzeugland, angezeigt durch Bauklötze, und es hat einen roten Pfeil, der darauf zeigt.

Nachdem Sie alle zehn Niveaus beendet haben, erscheint ein weiteres Weltsymbol einen oder zwei Zweige höher, mit dem Sie dann Ihre Reise fortsetzen. Einfach, nicht wahr?

## MAUSI-MAUSI

Sie steuern Terry und die Werkzeuge mittels der Maus.

Auf dem Rebenschild zeigt der Mauszeiger in die Richtung, in die Sie Terry springen lassen wollen. Drücken Sie die rechte Maustaste, und er springt ein bißchen. Drücken Sie die linke, und er macht einen mittleren Sprung. Drücken Sie beide Maustasten, macht er einen Riesensatz.

Sind Sie auf einem Niveau-Bildschirm angelangt, positionieren Sie die Werkzeuge auf den Bildschirm, indem Sie das Werkzeug mit der linken Maustaste anklicken, um es aufzuheben, und es auf dem Bildschirm mit einem zweiten Klick plazieren. Justieren Sie die Positionierung fein ein, indem Sie die rechte Maustaste gedrückt halten, während Sie das Werkzeug bewegen oder die Pfeiltasten benutzen – doch denken Sie daran, daß Werkzeuge nicht auf Objekte auf dem Bildschirm plaziert werden können und daß sich bewegende Fieslinge sie gegen Ihren Mauszeiger oder in die Werkzeugkiste zurückschleudern!

Um ein Werkzeug loszuwerden, legen Sie es mit einem Klick der linken Maustaste in die Werkzeugkiste zurück.

## DIE TASTATUR

Sie können Terry auch mit einigen einfachen Tastaturbefehlen steuern.

Pendant le parcours, faites attention à aux Ecrans Bonus et Trésors qui vous permettent de projeter votre score au niveau de surhumain. En plus vous pourrait découvrir plusieurs engins bizarres et merveilleux tels que les trous hyper-espaces, les sections sensibles au poids et les écrans anti-gravité qui vous aideront à finir un niveau autrement impossible. Un conseil pratique sur les derniers écrans est de regarder où le trésor est situé parce qu'habituellement cela indique le passage le plus approprié.

## LES TOMATES NE PEUVENT PAS GRIMPER AUX ARBRES!

Mais si elles peuvent!

Mais non elles ne peuvent pas!!

Bien sûr qu'elles peuvent, elles ne sont pas tout à fait gracieuses mais elles y arrivent. Si vous voulez savoir comment elles font pour y arriver, pour sauter plus haut, ou pour sauter au dessus des obstacles de l'écran, jetez un coup d'oeil sur votre fantastique marque page. Si vous voulez encore plus d'informations, tournez les pages et votre vœu se réalise lorsque tous les mouvements dont vous avez besoin sont exposés en couleurs glorieuses!

Mais surtout un conseil pratique dont il faut se rappeler est que tout marche assez logiquement- et si vous pouvez croire une entreprise qui croit qu'il est normal que les tomates émotionnellement dérangées montent aux arbres alors vous croirez n'importe quoi. Cependant, si vous placez un ventilateur au sommet de votre saut vous irez plus loin que si vous le dépassez rapidement. De la même manière, si vous essayez de sauter sur un trampoline d'une hauteur trop importante vous constaterez que Terry est un petit bonhomme réellement écrasé.

Comme alternative, vous pouvez juste ignorer toutes les instructions et procéder par erreurs- mais soyez prévenu, vous trouverez beaucoup d'erreurs!!

## LA RADIO ET L'ARBRE DE SAM

Lorsque vous chargerez Tomates pour la première fois vous découvrirez des bruits fabuleux et réels de radio très forts. Si vous appréciez le calme et la paix, cliquez le bouton gauche de la souris sur la case MUSIC & SOUND FX et vous aurez plus de silence que vous



## ZIEL DES SPIELS

Jedes Niveau einhält ein Startsprungbrett, das Ihnen den Anfangsschwung gibt. Doch von dann an ist es ganz Ihren Ventilatoren und Trampolinen überlassen. Gelangen Sie sicher auf das Förderband und Sie bewegen sich mit einem Druck auf die Maustaste zum nächsten Bildschirm. Schlagen Sie sich durch 10 Länder durch, jedes mit 10 Niveaus, und retten Sie Ihr Herzblatt – das heißt, falls Ede Eichhorn sie nicht schon abgemurkst und in Pizzasauce verwandelt hat!

Unterwegs achten Sie auf Bonusschirme und Schätze, die es Ihnen erlauben, Ihre Punktzahl auf übermenschliche Werte hochzutreiben. Und außerdem könnten Sie verschiedene merkwürdige und wunderbare Dinge entdecken, wie Hyperraumlöcher, Druckflächen und Antischwerkraftschirme, die Ihnen helfen, ein andernfalls unmögliches Niveau zu meistern. Ein handlicher Hinweis auf späteren Bildschirmen ist auszuschaun, wo sich der Schatz befindet, da dies gewöhnlich den besten Weg hinüber angibt.

## TOMATEN KÖNNEN NICHT AUF BÄUME KLETERN!

Und ob se das können!

Nee, könn' se nich!!

Natürlich können sie es. Zwar nicht besonders elegant, doch sie schaffen es. Und wenn Sie wissen wollen, wie sie das schaffen, und höher springen oder über Fieslinge auf dem Bildschirm pflüpfen, dann sehen Sie sich mal Ihr phantastisches Lesezeichen an. Wenn Sie dann noch mehr wissen wollen, blättern Sie die Seiten um, und Ihre Wünsche erfüllen sich, wenn alle Züge und Bewegungen, die Sie brauchen, in prächtiger Farbe enthüllt werden!

Ein handlicher Hinweis, den Sie sich merken sollten, ist daß alles ganz logisch läuft – und wenn Sie dies einer Firma glauben, die meint, daß seelisch gestörte Tomaten, die auf Bäume springen, normal sind, dann glauben Sie ja doch alles. Nun, stellen Sie einen Ventilator auf den höchsten Punkt des Sprungs, und Sie bewegen sich weiter, als wenn Sie daran vorbeigezoomt wären. Und wenn Sie versuchen, aus zu großer Höhe auf ein Trampolin herunterzuspringen, dann werden Sie Terry als realistische kleine Quetschtomate wiederfinden.

Le premier écran que vous verrez est l'arbre notoire. Votre objectif est d'y faire monter Terry après Sam le méchant. Cependant le long de l'ascension vous verrez à l'écran des obstacles et les symboles des mondes. Evitez ou écrasez les obstacles et essayez d'atteindre les symboles des mondes pour entrer le niveau- le premier est Toyland, indiqué par des briques et a une flèche rouge le pointant. Une fois que vous avez fini les dix niveaux, un autre symbole de monde apparaîtra une ou deux branches plus haut pour vous permettre de continuer votre parcours. Simple non?

## SOURIS-SOURIS

Vous prenez le contrôle de Terry et des outils grâce à la souris.

Sur l'écran de l'arbre, le pointeur de la souris pointe la direction que vous voulez que Terry prenne. Pressez le bouton droite de la souris et il sautillera d'un petit saut. Pressez le bouton gauche de la souris et il sautillera d'un saut moyen, pressez les deux à la fois et il sautillera d'un saut énorme.

Une fois sur un écran niveau, positionnez les outils sur l'écran en cliquant sur l'outil avec le bouton gauche de la souris pour le ramasser et le placer sur l'écran avec un second clic. Affinez votre positionnement en maintenant appuyé le bouton droit de la souris tout en déplaçant l'outil, ou utilisez la touche curseur- mais rappelez-vous que les outils ne peuvent être placés sur les objets présents à l'écran et que déplacer les obstacles les lancera en direction du pointeur de votre souris ou en direction de la boîte à outils!

Pour vous débarrasser d'un outil, placez-le dans la boîte à outil avec un clic sur le bouton gauche de la souris.

8231

3951

7

29



15

## LADEANWEISUNGEN

Legen Sie die Diskette in das Amiga-Diskettenlaufwerk und schalten Sie das Netzgerät ein. Nun lädt sich die Einführungssequenz. Um sie zu überspringen, halten Sie die linke Maustaste für einige Sekunden nach dem Einlegen der Diskette gedrückt. Nachdem die Einführungssequenz läuft, kann sie durch Drücken der linken Maustaste abgebrochen werden.

Nachdem der Titelbildschirm zu sehen ist, wird das Spiel auf die Diskette schreiben. Es tut dies nur, wenn die Diskette zum ersten Mal in einen Computer eingelegt wird, und beschädigt dabei – falls Sie sich darüber Sorgen machen sollten – die Spieldiskette nicht im geringsten. Dies bedeutet jedoch, daß die Spieldiskette nicht schreibgeschützt sein darf. Bitte schieben Sie das Schieberchen auf der Diskette in die offene Position, so daß das Loch sichtbar wird – falls Sie in der Lage sein sollten, ein Loch überhaupt sehen zu können, was an sich schon sehr fragwürdig ist. Vielleicht sollten wir also sagen, daß das Loch nicht sichtbar wird, was noch unrichtiger wäre, falls es möglich wäre, daß man noch unrichtiger als total unrichtig sein könnte. Doch ich schweife ab... Wenn Sie also Ihre Höchstpunktzahlen gespeichert haben wollen, lassen Sie das Schieberchen lieber zu.

Wenn Sie Bill's Tomatenspiel mit einer 1/2 Megabyte Expansion spielen, dann haben Sie a) ganz offensichtlich haufenweise Kies und b) das Vergnügen, daß alle Dateien geladen werden und die Diskettenzugriffszeit auf ein Minimum reduziert wird.

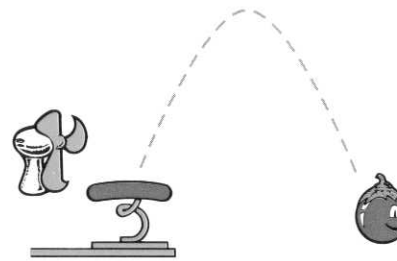
## WAS BISHER PASSIERTE...

Wir treffen auf Terry Tomate, wie er vor Ärger auf und ab pflüpft (der Tomatenausdruck für hüpfen). Ja OK, Tracy war nicht unbedingt jedermanns Idealbild des perfekten Partners für einen Salat zu zweit. Schön, sie war ein bißchen zu keß bei den Jungs, aber das machte doch nichts. All dies lag nun weit hinter ihr, denn sie war Terrys Freundin und sie liebten einander.

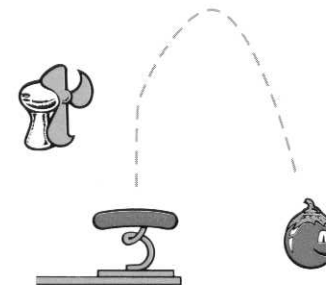
Und so macht sich Terry auf die heiße Verfolgungsjagd, wild

## LE VENTILATEUR VUMULOUS

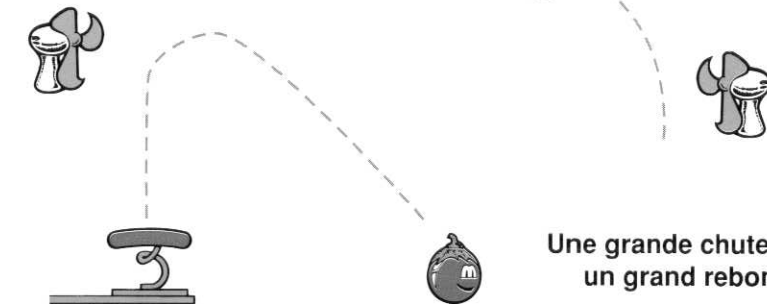
Ceux-ci existent en deux variétés- face à la gauche et face à la droite- et souffle Terry dans tous les coins.



Une petite chute = un petit rebond



Une moyenne chute = un moyen rebond



Une énorme chute = un Terry écrasé

Une grande chute = un grand rebond

7803

3807

6014

3

3



17